



Consiglio  
dell'Unione europea

Bruxelles, 14 dicembre 2015  
(OR. en)

---

---

**Fascicolo interistituzionale:  
2015/0283 (COD)**

---

---

**15106/15  
ADD 1**

**CODIF 112  
CODEC 1683  
DRS 75  
ETS 11  
MI 788**

## **PROPOSTA**

---

Origine:	Jordi AYET PUIGARNAU, Direttore, per conto del Segretario Generale della Commissione europea
Data:	3 dicembre 2015
Destinatario:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Segretario Generale del Consiglio dell'Unione europea
n. doc. Comm.:	COM(2015) 616 final - Annexes 1 to 4
Oggetto:	ALLEGATI della Proposta di DIRETTIVA DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO relativa ad alcuni aspetti di diritto societario (codificazione) (Testo rilevante ai fini del SEE)

---

Si trasmette in allegato, per le delegazioni, il documento COM(2015) 616 final - Annexes 1 to 4.

---

All.: COM(2015) 616 final - Annexes 1 to 4



Bruxelles, 3.12.2015  
COM(2015) 616 final

ANNEXES 1 to 4

**ALLEGATI**

**della**

**Proposta di**

**DIRETTIVA DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO**

**relativa ad alcuni aspetti di diritto societario (codificazione)**

**(Testo rilevante ai fini del SEE)**

**ALLEGATO I**

**Tipi di società di cui ☒ all'articolo 2, paragrafi 1 e 2, agli articoli 3 e articolo 43, all'articolo 44, paragrafo 2, all'articolo 86, paragrafo 1 e all'articolo 135, paragrafo 1 ☒**

- per il Belgio:  
société anonyme / naamloze vennootschap;
- per la Bulgaria:  
акционерно дружество;
- per la Repubblica ceca:  
akciová společnost;
- per la Danimarca:  
aktieselskab;
- per la Germania:  
Aktiengesellschaft;
- per l'Estonia:  
aktsiaselts;
- per l'Irlanda:  
public company limited by shares,  
public company limited by guarantee and having a share capital;
- per la Grecia:  
ανώνυμη εταιρεία;
- per la Spagna:  
sociedad anónima;
- per la Francia:  
société anonyme;

---

↓ 2013/24/UE

- per la Croazia:  
dioničko društvo;

---

↓ 2012/30/UE

- per l'Italia:  
società per azioni;
- per Cipro:  
δημόσιες εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με μετοχές,  
δημόσιες εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με εγγύηση που διαθέτουν μετοχικό κεφάλαιο;
- per la Lettonia:  
akciju sabiedrība;
- per la Lituania:  
akcinė bendrovė;
- per il Lussemburgo:  
société anonyme;
- per l'Ungheria:  
nyilvánosan működő részvénytársaság;
- per Malta:  
kumpanija pubblika / public limited liability company;
- per i Paesi Bassi:  
naamloze vennootschap;
- per l'Austria:  
aktiengesellschaft;
- per la Polonia:  
spółka akcyjna;
- per il Portogallo:

- societate anonima;
  - per la Romania:  
societate pe acțiuni;
  - per la Slovenia:  
delniška družba;
  - per la Slovacchia:  
akciová spoločnosť;
  - per la Finlandia:  
julkinen osakeyhtiö / publikt aktiebolag;
  - per la Svezia:  
aktiebolag;
  - per il Regno Unito:  
public company limited by shares e  
public company limited by guarantee and having a share capital.
-

**ALLEGATO II**

☒ **Tipi di società di cui agli articoli 7 e 13, all'articolo 28, paragrafo 1, all'articolo 35, paragrafo 1, all'articolo 66, paragrafo 1 e all'articolo 118, punto 1 ☒**

- per il Belgio:  
naamloze vennootschap / société anonyme,  
commanditaire vennootschap op aandelen / société en commandite par actions,  
personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid / société de personnes à responsabilité limitée;
- per la Bulgaria:  
акционерно дружество, дружество с ограничена отговорност, командитно дружество с акции,
- per la Repubblica ceca:  
společnost s ručením omezeným, akciová společnost,
- per la Danimarca:  
aktieselskab, kommanditaktieskab, anpartsselskab,
- per la Germania:  
Aktiengesellschaft, Kommanditgesellschaft auf Aktien, Gesellschaft mit beschränkter Haftung,
- per l'Estonia:  
aktsiaselts, osühing,
- per l'Irlanda:  
companies incorporated with limited liability,
- per la Grecia:  
ανώνυμη εταιρεία, εταιρεία περιορισμένης ευθύνης, ετερόρρυθμη κατά μετοχές εταιρεία
- per la Spagna:  
sociedad anónima, sociedad comanditaria por acciones, sociedad de responsabilidad limitada,

- per la Francia:  
société anonyme, société en commandite par actions, société à responsabilité limitée,  
société par actions simplifiée,
- 

↓ 2013/24/UE all., parte A, pt. 1)

- Croazia:  
dioničko društvo, društvo s ograničenom odgovornošću,
- 

↓ 2009/101/CE

- per l'Italia:  
società per azioni, società in accomandita per azioni, società a responsabilità limitata,
- per Cipro:  
δημόσιες εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με μετοχές ή με εγγύηση, ιδιωτικές εταιρείες  
περιορισμένης ευθύνης με μετοχές ή με εγγύηση,
- per la Lettonia:  
akciju sabiedrība, sabiedrība ar ierobežotu atbildību, komanditsabiedrība,
- per la Lituania:  
akcinė bendrovė, uždaroji akcinė bendrovė,
- per il Lussemburgo:  
société anonyme, société en commandite par actions, société à responsabilité limitée,
- per l'Ungheria:  
részvénytársaság, korlátolt felelősségű társaság,
- per Malta:  
kumpannija pubblika / public limited liability company,  
kumpannija privata / private limited liability company,
- per i Paesi Bassi:  
naamloze vennootschap, besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid,
- per l'Austria:  
Aktiengesellschaft, Gesellschaft mit beschränkter Haftung,

- per la Polonia:  
spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, spółka komandytowo-akcyjna, spółka akcyjna,
  - per il Portogallo:  
sociedade anónima de responsabilidade limitada, sociedade em comandita por ações, sociedade por quotas de responsabilidade limitada,
  - per la Romania:  
societate pe acțiuni, societate cu răspundere limitată, societate în comandită pe acțiuni,
  - per la Slovenia:  
delniška družba, družba z omejeno odgovornostjo, komaditna delniška družba,
  - per la Slovacchia:  
akciová spoločnosť, spoločnosť s ručením obmedzeným,
  - per la Finlandia:  
yksityinen osakeyhtiö / privat aktiebolag,  
julkinen osakeyhtiö / publikt aktiebolag,
  - per la Svezia:  
aktiebolag,
  - per il Regno Unito:  
companies incorporated with limited liability.
-



### ALLEGATO III

#### Parte A

#### Direttive abrogate ed elenco delle modifiche successive (di cui all'articolo 166)

Direttiva 82/891/CEE del Consiglio  
(GU L 378 del 31.12.1982, pag. 47)

Direttiva 2007/63/CE del Parlamento europeo e del Consiglio      Articolo 3  
(GU L 300 del 17.11.2007, pag. 47)

Direttiva 2009/109/CE del Parlamento europeo e del Consiglio      Articolo 3  
(GU L 259 del 2.10.2009, pag. 14)

Direttiva 2014/59/UE del Parlamento europeo e del Consiglio      Articolo 116  
(GU L 173 del 12.6.2014, pag. 190)

Direttiva 89/666/CEE del Consiglio  
(GU L 395 del 30.12.1989, pag. 36)

Direttiva 2012/17/ UE del Parlamento europeo e del Consiglio      Articolo 1  
(GU L 156 del 16.6.2012, pag. 1)

Direttiva 2005/56/CE del Parlamento europeo e del Consiglio  
(GU L 310 del 25.11.2005, pag. 1)

Direttiva 2009/109/CE del Parlamento europeo e del Consiglio      Articolo 4  
(GU L 259 del 2.10.2009, pag. 14)

Direttiva 2012/17/ UE del Parlamento europeo e del Consiglio      Articolo 2  
(GU L 156 del 16.6.2012, pag. 1)

Direttiva 2014/59/UE del Parlamento europeo e del Consiglio      Articolo 120  
(GU L 173 del 12.6.2014, pag. 190)

Direttiva 2009/101/CE del Parlamento europeo e del Consiglio  
(GU L 258 del 1.10.2009, pag. 11)

Direttiva 2012/17/UE del Parlamento europeo e del Consiglio      Articolo 3  
(GU L 156 del 16.6.2012, pag. 1)

Direttiva 2013/24/UE del Consiglio      Articolo 1 e punto 1 della  
(GU L 158 del 10.6.2013, pag. 365)      parte A dell'allegato

Direttiva 2011/35/UE del Parlamento europeo e del Consiglio  
(GU L 110 del 29.4.2011, pag. 1)

Direttiva 2013/24/UE del Consiglio  
(GU L 158 del 10.6.2013, pag. 365)

Articolo 1 e punto 3 della  
parte A dell'allegato

Direttiva 2014/59/UE del Parlamento europeo e del Consiglio  
(GU L 173 del 12.6.2014, pag. 190)

Articolo 120

Direttiva 2012/30/UE del Parlamento europeo e del Consiglio  
(GU L 315 del 14.11.2012, pag. 74)

Direttiva 2013/24/UE del Consiglio  
(GU L 158 del 10.6.2013, pag. 365)

Articolo 1 e punto 4 della  
parte A dell'allegato

Direttiva 2014/59/UE del Parlamento europeo e del Consiglio  
(GU L 173 del 12.6.2014, pag. 190)

Articolo 123

Part B

Termini di recepimento nel diritto interno e date di applicazione  
(di cui all'articolo 166)

Direttiva	Termine di recepimento	Data di applicazione
82/891/CEE	1 gennaio 1986	-
89/666/CEE	1 gennaio 1992	1 gennaio 1993 <sup>1</sup>
2005/56/CE	15 dicembre 2007	-
2007/63/CE	31 dicembre 2008	-
2009/109/CE	30 luglio 2011	-
2012/17/UE	7 luglio 2014 <sup>2</sup>	-
2013/24/UE	1 luglio 2013	-
2014/59/UE	31 dicembre 2014	1 gennaio 2015 <sup>3</sup>

<sup>1</sup> Ai sensi dell'articolo 16, paragrafo 2 della direttiva 86/666/CE, gli Stati membri stabiliscono che le disposizioni di cui al paragrafo 1 si applicano a decorrere dal 1° gennaio 1993 e, per quanto concerne i documenti contabili, esse si applicano per la prima volta ai conti annuali dell'esercizio avente inizio il 1° gennaio 1993 o nel corso del 1993.

<sup>2</sup> Ai sensi dell'articolo 5, paragrafo 2 della direttiva 2012/17/UE gli Stati membri, entro l'8 giugno 2017, adottano, pubblicano e applicano le disposizioni necessarie per conformarsi:

- all'articolo 1, paragrafi 3 e 4, e all'articolo 5 bis della direttiva 89/666/CEE,
- all'articolo 13 della direttiva 2005/56/CE,
- all'articolo 3, paragrafo 1, secondo comma, all'articolo 3 ter, all'articolo 3 quater, all'articolo 3 quinquies e all'articolo 4 bis, paragrafi da 3 a 5 della direttiva 2009/101/CE.

<sup>3</sup> Ai sensi dell'articolo 130, paragrafo 1, terzo comma della direttiva 2014/59/UE, gli Stati membri applicano le disposizioni adottate per conformarsi al titolo IV, capo IV, sezione 5 della medesima direttiva, al più tardi a decorrere dal 1° gennaio 2016.

## ALLEGATO IV

### TAVOLA DI CONCORDANZA

Direttiva 82/891/CEE	Direttiva 89/666/CEE	Direttiva 2005/56/CE	Direttiva 2009/101/CE	Direttiva 2011/35/UE	Direttiva 2012/30/UE	Presente direttiva
-	-	-	-	-	-	Articolo 1
Articolo 1						Articolo 135
Articolo 2						Articolo 136
Articolo 3, paragrafi 1 e 2						Articolo 137, paragrafi 1 e 2
Articolo 3, paragrafo 3, lettera a)						Articolo 137, paragrafo 3, primo comma
Articolo 3 paragrafo 3, lettera b)						Articolo 137, paragrafo 3, secondo comma
Articolo 4						Articolo 138
Articolo 5						Articolo 139
Articolo 6						Articolo 140
Articolo 7						Articolo 141
Articolo 8						Articolo 142
Articolo 9						Articolo 143
Articolo 10						Articolo 144
Articolo 11						Articolo 145
Articolo 12						Articolo 146
Articolo 13						Articolo 147
Articolo 14						Articolo 148
Articolo 15						Articolo 149
Articolo 16						Articolo 150
Articolo 17						Articolo 151
Articolo 18						Articolo 152

Direttiva 82/891/CEE	Direttiva 89/666/CEE	Direttiva 2005/56/CE	Direttiva 2009/101/CE	Direttiva 2011/35/UE	Direttiva 2012/30/UE	Presente direttiva
Articolo 19						Articolo 153
Articolo 20, lettere a) e b)						Articolo 154, lettere a) e b)
Articolo 20, lettera d)						Articolo 154, lettera c)
Articolo 21						Articolo 155
Articolo 22, paragrafi 1, 2 e 3						Articolo 156 paragrafi 1, 2 e 3
Articolo 22, paragrafo 5						Articolo 156, paragrafo 4
Articolo 23						Articolo 157
Articolo 24						Articolo 158
Articolo 25						Articolo 159
Articolo 26, paragrafo 1						-
Articolo 26, paragrafo 2						Articolo 160, paragrafo 1
Articolo 26, paragrafo 3						-
Articolo 26, paragrafo 4						Articolo 160, paragrafo 2
Articolo 26, paragrafo 5						-
Articolo 27						-
	Articolo 1					Articolo 28
	Articolo 2					Articolo 29
	Articolo 3					Articolo 30
	Articolo 4					Articolo 31
	Articolo 5					Articolo 32
	-					Articolo 33, paragrafo 1

Direttiva 82/891/CEE	Direttiva 89/666/CEE	Direttiva 2005/56/CE	Direttiva 2009/101/CE	Direttiva 2011/35/UE	Direttiva 2012/30/UE	Presente direttiva
	Articolo 5 bis, paragrafi 1, 2 e 3					-
	Articolo 5 bis, paragrafo 4					Articolo 33, paragrafo 2
	Articolo 5 bis, paragrafo 5					Articolo 33, paragrafo 3
	Articolo 6					Articolo 34
	Articolo 7					Articolo 35
	Articolo 8					Articolo 36
	Articolo 9					Articolo 37
	Articolo 10					Articolo 38
	Articolo 11					-
	Articolo 11 bis					-
	Articolo 12					Articolo 39
	Articolo 13					Articolo 40
	Articolo 14					Articolo 41
	Articolo 15					-
	Articolo 16					-
	Articolo 17					Articolo 42
	Articolo 18					-
		Articolo 1				Articolo 117
		Articolo 2				Articolo 118
		Articolo 3				Articolo 119
		Articolo 4				Articolo 120
		Articolo 5				Articolo 121

Direttiva 82/891/CEE	Direttiva 89/666/CEE	Direttiva 2005/56/CE	Direttiva 2009/101/CE	Direttiva 2011/35/UE	Direttiva 2012/30/UE	Presente direttiva
		Articolo 6				Articolo 122
		Articolo 7				Articolo 123
		Articolo 8				Articolo 124
		Articolo 9				Articolo 125
		Articolo 10				Articolo 126
		Articolo 11				Articolo 127
		Articolo 12				Articolo 128
		Articolo 13				Articolo 129
		Articolo 14				Articolo 130
		Articolo 15				Articolo 131
		Articolo 16				Articolo 132
		Articolo 17				Articolo 133
		Articolo 17 bis				-
		Articolo 18				Articolo 134
		Articolo 19				-
		Articolo 20				-
		Articolo 21				-
			Articolo 1			Allegato II
			Articolo 2			Articolo 13
			Articolo 2 bis			Articolo 14
			Articolo 3			Articolo 15
			Articolo 3 bis			Articolo 16
			Articolo 3 ter			Articolo 17
			Articolo 3 quater			Articolo 18
			Articolo 3 quinquies			Articolo 19

Direttiva 82/891/CEE	Direttiva 89/666/CEE	Direttiva 2005/56/CE	Direttiva 2009/101/CE	Direttiva 2011/35/UE	Direttiva 2012/30/UE	Presente direttiva
			Articolo 4			Articolo 20
			Articolo 4 bis			Articolo 21
			Articolo 4 ter			Articolo 22
			Articolo 4 quater, primo e secondo comma			Articolo 23, primo e secondo comma
			Articolo 4 quater, terzo comma			-
			Articolo 4 quinquies			Articolo 24
			Articolo 4 sexies			Articolo 164
			Articolo 5			Articolo 25
			Articolo 6			Articolo 26
			Articolo 7			Articolo 27
			Articolo 7 bis			Articolo 161
			-			Articolo 7, paragrafo 1
			Articolo 8			Articolo 7, paragrafo 2
			Articolo 9			Articolo 8
			Articolo 10			Articolo 9
			Articolo 11			Articolo 10
			Articolo 12			Articolo 11
			Articolo 13			Articolo 12
			Articolo 13 bis			Articolo 163
			Articolo 14			-
			Articolo 15			-

Direttiva 82/891/CEE	Direttiva 89/666/CEE	Direttiva 2005/56/CE	Direttiva 2009/101/CE	Direttiva 2011/35/UE	Direttiva 2012/30/UE	Presente direttiva
			Articolo 16			-
			Articolo 17			-
			Articolo 18			-
			Allegato I			-
			Allegato II			-
				Articolo 1		Articolo 86
				Articolo 2		Articolo 87
				Articolo 3		Articolo 88
				Articolo 4		Articolo 89
				Articolo 5		Articolo 90
				Articolo 6		Articolo 91
				Articolo 7		Articolo 92
				Articolo 8		Articolo 93
				Articolo 9		Articolo 94
				Articolo 10		Articolo 95
				Articolo 11		Articolo 96
				Articolo 12		Articolo 97
				Articolo 13		Articolo 98
				Articolo 14		Articolo 99
				Articolo 15		Articolo 100
				Articolo 16		Articolo 101
				Articolo 17		Articolo 102
				Articolo 18		Articolo 103
				Articolo 19		Articolo 104
				Articolo 20		Articolo 105
				Articolo 21		Articolo 106
				Articolo 22		Articolo 107

Direttiva 82/891/CEE	Direttiva 89/666/CEE	Direttiva 2005/56/CE	Direttiva 2009/101/CE	Direttiva 2011/35/UE	Direttiva 2012/30/UE	Presente direttiva
				Articolo 23		Articolo 108
				Articolo 24		Articolo 109
				Articolo 25		Articolo 110
				Articolo 26		Articolo 111
				Articolo 27		Articolo 112
				Articolo 28		Articolo 113
				Articolo 29		Articolo 114
				Articolo 30		Articolo 115
				Articolo 31		Articolo 116
				Articolo 32		-
				Articolo 33		-
				Articolo 34		-
				Allegato I		-
				Allegato II		-
					Articolo 1	Articolo 2
					Articolo 2	Articolo 3
					Articolo 3	Articolo 4
					Articolo 4	Articolo 5
					Articolo 5	Articolo 6
					-	Articolo 43
					Articolo 6	Articolo 44
					Articolo 7	Articolo 45
					Articolo 8	Articolo 46
					Articolo 9	Articolo 47
					Articolo 10	Articolo 48
					Articolo 11	Articolo 49
					Articolo 12	Articolo 50

Direttiva 82/891/CEE	Direttiva 89/666/CEE	Direttiva 2005/56/CE	Direttiva 2009/101/CE	Direttiva 2011/35/UE	Direttiva 2012/30/UE	Presente direttiva
					Articolo 13	Articolo 51
					Articolo 14	Articolo 52
					Articolo 15	Articolo 53
					Articolo 16	Articolo 54
					Articolo 17	Articolo 55
					Articolo 18	Articolo 56
					Articolo 19	Articolo 57
					Articolo 20	Articolo 58
					Articolo 21	Articolo 59
					Articolo 22	Articolo 60
					Articolo 23	Articolo 61
					Articolo 24	Articolo 62
					Articolo 25	Articolo 63
					Articolo 26	Articolo 64
					Articolo 27	Articolo 65
					Articolo 28	Articolo 66
					Articolo 29	Articolo 67
					Articolo 30	Articolo 68
					Articolo 31	Articolo 69
					Articolo 32	Articolo 70
					Articolo 33	Articolo 71
					Articolo 34	Articolo 72
					Articolo 35	Articolo 73
					Articolo 36	Articolo 74
					Articolo 37	Articolo 75
					Articolo 38	Articolo 76
					Articolo 39	Articolo 77

Direttiva 82/891/CEE	Direttiva 89/666/CEE	Direttiva 2005/56/CE	Direttiva 2009/101/CE	Direttiva 2011/35/UE	Direttiva 2012/30/UE	Presente direttiva
					Articolo 40	Articolo 78
					Articolo 41	Articolo 79
					Articolo 42	Articolo 80
					Articolo 43	Articolo 81
					Articolo 44	Articolo 82
					Articolo 45	Articolo 83
					Articolo 46	Articolo 84
					Articolo 47, paragrafo 1	Articolo 85
					Articolo 47, paragrafo 2	Articolo 165
					Articolo 48	-
					-	Articolo 166
					Articolo 49	Articolo 167
					Articolo 50	Articolo 168
					Allegato I	Allegato I
					Allegato II	-
					Allegato III	-
					-	Allegato III
					-	Allegato IV